



Universitat de Lleida
Facultat de Lletres

CURS ACADÈMIC 2025-26

DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ I GRAU EN FILOLOGIA HISPÀNICA (D121)

(BOE núm. 182 de 2 de juliol de 2020. Resolució de 16 de juny de 2020, de la Universitat de Lleida, per la que es publica el pla d'estudis de Graduat en Llengües Aplicades i Traducció)

(BOE núm. 152 de 27 de juny de 2017. Resolució d'1 de juny de 2017, de la Universitat de Lleida, per la que es publica el pla d'estudis de Graduat en Filologia Hispànica)
Coordinadora de la titulació: Prof. Anca Daniela Frumuseanu (ancadaniela.frumuseanu@udl.cat)

<http://www.llenguesaplicadesitradduccio-filhispu.udl.cat>

ESTRUCTURA GENERAL DE LA DOBLE TITULACIÓ (*)

	1r any	2n any	3r any	4t any	5è any
I	101050 Introducció i història de la lingüística 101048 Literatura espanyola moderna i contemporània I 101046 Llengua i norma 101049 Metodologia del treball acadèmic i de la investigació científica	Escollir 1 optativa: 101081 Teatre clàssic espanyol 101094 Literatura llatina medieval 101095 Pensament romà 101059 Lexicologia hispànica 101060 Literatura espanyola dels Segles d'Or I 101055 Morfologia espanyola	101015 Edició de textos 101085 Fonaments i recursos per a la traducció 101062 Sintaxi espanyola 101053 Literatura hispanoamericana I	101061 Introducció a la llengua llatina 101066 Literatura hispanoamericana II 101065 Sociolingüística espanyola i hispanoamericana	Escollir 1 optativa: 101074 Lingüística històrica espanyola 101082 Literatura espanyola moderna i contemporània III 101092 Llatí vulgar 101068 Literatura espanyola medieval II 101069 Pervivència de la literatura llatina a la literatura espanyola 101070 Literatura espanyola dels Segles d'Or II
	101591 Llengua francesa I 101542 Llengua anglesa I	101585 Llengua anglesa III 101541 Llengua catalana	101587 Llengua francesa IV 101558 Mediació lingüística i comunicació intercultural	101563 Cultura i comunicació dels països de parla anglesa 101555 Pràctica traductològica inversa I (Català/Castellà > Anglès/Francès) 101554 Traducció de textos científicotècnics (Anglès i Francès >> Català/Castellà)	101552 La traducció literària i de textos d'assaig (Anglès >> Català/Castellà) 101553 La traducció literària i de textos d'assaig (Francès >> Català/Castellà)
II	101052 Història de la llengua espanyola 101047 Introducció als estudis literaris 101051 Recursos expressius escrits en espanyol 101045 Recursos expressius orals en espanyol	101057 Literatura espanyola medieval I 101593 Llengua francesa III 101548 Lingüística aplicada 101566 Tècniques de comunicació oral i escrita (Català) 101561 Tecnologies del llenguatge 101953 Teoria de la comunicació	101019 Fonètica i ortografia espanyoles 101086 Traducció 101056 Influència de la literatura francesa en la literatura espanyola	Escollir 1 optativa: 101079 Crítica literària hispànica 101080 Dona i gènere a les lletres hispàniques 101073 Estilística i retòrica 101076 Lexicografia espanyola 101091 Literatura francesa i cinema 101078 Espanyol col·loquial 101096 Pervivència de la literatura grega a les lletres hispàniques 101075 Dialectologia espanyola i espanyol d'Amèrica 101083 Literatura hispanoamericana III 101084 Literatura francesa contemporània i societat europea 101090 Cultura francesa 101077 Ensenyament i aprenentatge de l'espanyol llengua estrangera 101058 Mitologia clàssica i cultura hispànica 101063 Pragmàtica de la llengua espanyola 101570 Pràctica traductològica II (Anglès/Francès > Català/Castellà)	101067 Introducció a la llengua grega 101064 Literatura espanyola moderna i contemporània II 101072 Pràctiques externes 101071 Treball final de grau
	101592 Llengua francesa II 101543 Llengua anglesa II		101586 Llengua anglesa IV 101559 Llengües en contrast 101550 Pràctica traductològica I (Anglès>Català/Castellà)	101556 La traducció en els mitjans de comunicació audiovisual (Anglès i Francès > Català/Castellà) 101569 Treball final de grau	

(*) Totes les assignatures de la titulació són de 6 crèdits ECTS

Assignatures del Grau en Filologia Hispànica

Assignatures del Grau en Llengües Aplicades i Traducció

QUADRE DE DISTRIBUCIÓ DELS CRÈDITS

Matèries	Crèdits
Bàsiques	96
Obligatòries	174
Optatives que es cursen com a obligatòries	54
Optatives	18
Pràctiques externes	6
Treball de fi de grau	12
TOTAL	360

CALENDARI ACADÈMIC

	1r Semestre	2n Semestre
Inici docència 1r. curs (*)	10 de setembre de 2025	2 de febrer de 2026
Inici docència resta de cursos	9 de setembre de 2025	2 de febrer de 2026
Final de la docència	19 de desembre de 2025	22 de maig de 2026
Avaluació	1r semestre: del 7 al 16 de gener de 2026 Activitats de síntesi: del 26 al 30 de gener de 2026 2n semestre: del 25 de maig al 3 de juny de 2026 Activitats de síntesi: del 15 al 19 de juny de 2026	
(*) 09 de setembre: Jornada d'acollida per a l'estudiantat de primer curs		

HORARIS 2025-2026

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ I
GRAU EN FILOLOGIA HISPÀNICA**

Curs: 1 Semestre: I

LLENGUA I NORMA (101046) Maribel Serrano DRET A EXAMEN	LLENGUA FRANCESA I (101591) Antoni Comes DRET A EXAMEN
METODOLOGIA DEL TREBALL ACADÈMIC I DE LA INVESTIGACIÓ CIENTÍFICA (101049) Julián Acebrón DRET A EXAMEN	LITERATURA ESPANYOLA MODERNA I CONTEMPORÀNIA I (101048) Rafael M. Mérida DRET A EXAMEN
INTRODUCCIÓ I HISTÒRIA DE LA LINGÜÍSTICA (101050) Marta Baró DRET A EXAMEN	LLENGUA ANGLESA I (101542) Judith Borràs DRET A EXAMEN

Curs: 1 Semestre: II

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ESPANYOLA (101052) Carlos Rizos DRET A EXAMEN	LLENGUA FRANCESA II (101592) Anaïs Mouret DRET A EXAMEN
INTRODUCCIÓ ALS ESTUDIS LITERARIS (101047) Julián Acebrón DRET A EXAMEN	RECURSOS EXPRESSIUS ESCRITS EN ESPANYOL (101051) Núria Navarro DRET A EXAMEN
RECURSOS EXPRESSIUS ORALS EN ESPANYOL (101045) Núria Navarro / María Paola González DRET A EXAMEN	LLENGUA ANGLESA II (101543) Daniela Frumuselu / Yuliia Benderska DRET A EXAMEN

HORARIS 2025-2026

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ I
GRAU EN FILOLOGIA HISPÀNICA**

Curs: 2 Semestre: I

LLENGUA ANGLESA III (101585) Mariona Sabaté DRET A EXAMEN	MORFOLOGIA ESPANYOLA (101055) Rosa Mateu DRET A EXAMEN
LITERATURA ESPANYOLA DELS SEGLES D'OR I (101060) Carlos Femenias DRET A EXAMEN	LLENGUA CATALANA (101541) Carmen Cuadrado DRET A EXAMEN
PENSAMENT ROMÀ (101095) Matias López DRET A EXAMEN	LEXICOLOGIA HISPÀNICA (101059) Maribel Serrano DRET A EXAMEN
LITERATURA LLATINA MEDIEVAL (101094) Matias López DRET A EXAMEN	

Curs: 2 Semestre: II

TECNOLOGIES DEL LLENGUATGE (101561) Glòria Vázquez / Marta Baró DRET A EXAMEN	LINGÜÍSTICA APLICADA (101548) Enric Llurda / Montse Irún DRET A EXAMEN
LLENGUA FRANCESA III (101593) Florence Baills DRET A EXAMEN	TÈCNiques DE COMUNICACIÓ ORAL I ESCRITA (CATALÀ) (101566) Salomé Ribes DRET A EXAMEN
TEORIA DE LA COMUNICACIÓ (101953) Xavier Martín DRET A EXAMEN	LITERATURA ESPANYOLA MEDIEVAL I (101057) Julián Acebrón DRET A EXAMEN

HORARIS 2025-2026

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ I
GRAU EN FILOGIA HISPÀNICA**

Curs: 3 Semestre: I

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres	
08-08.30			FONAMENTS I RECURSOS PER A LA TRADUCCIÓ (101085)	Carmen García	Aula 2.44	
08.30-09				LLENGUA FRANCESA IV (101587)		
09-09.30	LITERATURA HISPANOAMERICANA I (101053) Yasmina Romero Laura Martínez	Aula 3.30			Florence Bails	Aula 1.16
09.30-10						
10-10.30						
10.30-11				SINTAXI ESPANYOLA (101062)		
11-11.30					Landry Olea	Aula 3.41
11.30-12						
12-12.30				EDICIÓ DE TEXTOS (101015)		
12.30-13					Julián Acebrón	Aula 3.20
13-13.30	MEDIACIÓ LINGÜÍSTICA I COMUNICACIÓ INTERCULTURAL (101558) Carme Figuerola Florence Bails	Aula 1.16				
13.30-14						
14-14.30						
14.30-15						

Curs: 3 Semestre: II

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres	
08-08.30			TRADUCCIÓ (101086)	Carmen García	Aula 3.20	
08.30-09				INFLUÈNCIA DE LA LITERATURA FRANCESA EN LA LITERATURA ESPANYOLA (101056)		
09-09.30	LLENGUA ANGLESA IV (101586) Ester Baiget	Aula 2.44			Carme Figuerola	Aula 2.16
09.30-10						
10-10.30						
10.30-11				FONÈTICA I ORTOLOGIA ESPANYOLES (101019)		
11-11.30	FONÈTICA I ORTOLOGIA ESPANYOLES (101019) M. Àngeles Calero	Aula 3.41				
11.30-12						
12-12.30						
12.30-13				PRÀCTICA TRADUCTOLÒGICA I (ANGLÈS > CATALÀ / CASTELLÀ) (101550)		
13-13.30	LLENGÜES EN CONTRAST (101559) Ester Baiget Mariona Sabaté	Aula 2.44			Mariona Sabaté	Aula 3.48 / 3.49
13.30-14						
14-14.30						
14.30-15						

HORARIS 2025-2026

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ I
GRAU EN FILOLOGIA HISPÀNICA**

Curs: 4 Semestre: I

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
08-08.30	INTRODUCCIÓ A LA LLENGUA LLATINA (101061)		TRADUCCIÓ DE TEXTOS CIENTIFICOTÈCNICS (ANGLÈS I FRANCÈS >< CATALÀ / CASTELLÀ) (101554) Mariona Sabaté Antoni Comes Aula 1.19 / 3.48	INTRODUCCIÓ A LA LLENGUA LLATINA (101061)	
08.30-09	Teresa Quintillà Aula 3.20			Teresa Quintillà Aula 3.20	
09-09.30	SOCIOLINGÜÍSTICA ESPANYOLA I HISPANOAMERICANA (101065)			LITERATURA HISPANOAMERICANA II (101066)	
09.30-10	Maria Àngeles Calero dilluns: Aula 2.15 / dimarts: Aula 3.49			Yasmina Romero	
10-10.30				Laura Martínez Aula 2.15	
10.30-11					
11-11.30					
11.30-12					
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	CULTURA I COMUNICACIÓ DELS PAÏSOS DE PARLA ANGLESA (101563)		PRÀCTICA TRADUCTOLÒGICA INVERSA I (CATALÀ / CASTELLÀ > ANGLÈS / FRANCÈS) (101555)		
13.30-14	Yuliia Benderska / Aina Díaz		Cristina Solé		
14-14.30	Àngels Llurda Aula 2.13		Mariona Sabaté Aula 2.15 / 3.48-3.49		
14.30-15					

Curs: 4 Semestre: II

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
08-08.30			ENSENYAMENT I APRENTATGE DE L'ESPANYOL LLENGUA ESTRANGERA (101077)		
08.30-09			Maribel Serrano / Landry Olea Aula 2.15		
09-09.30	<i>Assignatura optativa:</i>		CULTURA FRANCESA (101090) (1)		
09.30-10	CRÍTICA LITERÀRIA HISPÀNICA (101079)		Cristina Solé Aula 1.16		
10-10.30	Carlos Femenías Aula 1.18				
10.30-11					
11-11.30			PRAGMÀTICA DE LA LLENGUA ESPANYOLA (101063) (2)		
11.30-12			Rosa Mateu Aula 3.41		
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	MITOLOGIA CLÀSSICA I CULTURA HISPÀNICA (101058)		PRÀCTICA TRADUCTOLÒGICA II (ANGLÈS / FRANCÈS >) (101570) (3)		
13.30-14	Josep A. Clua Aula 3.30		Clara Renedo		
14-14.30			Thais Mena Aula 0.30		
14.30-15					

L'estudiantat haurà de triar una assignatura de les assignatures optatives del quadre.

- (1) L'assignatura que apareix al quadre és obligatòria. En aquesta franja (09-11 h) s'imparteix també una assignatura optativa: Espanyol Col·loquial (Rosa Mateu / Mercè Ballespí) (Aula 3.41)
- (2) L'assignatura que apareix al quadre és obligatòria. En aquesta franja (11-13 h) s'imparteix també una assignatura optativa: Literatura francesa i cinema (101091) (Clara Renedo) (Aula 3.32)
- (3) L'assignatura que apareix al quadre és obligatòria. En aquesta franja (13-15 h) s'imparteix també una assignatura optativa: Literatura hispanoamericana III (101083) (Yasmina Romero/Mercè Ballespí) (Aula 2.15)

HORARIS 2025-2026

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ I
GRAU EN FILOLOGIA HISPÀNICA**

Curs: 5 Semestre: I

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
08-08.30	<i>Assignatura optativa:</i> (*)		LA TRADUCCIÓ LITERÀRIA I DE TEXTOS D'ASSAIG (ANGLÈS >> CATALÀ / CASTELLÀ) (101552) Marta Baró Aula 2.27		
08.30-09	LLATÍ VULGAR (101092) Matías López Aula 2.15				
09-09.30	LITERATURA ESPANYOLA DELS SEGLES D'OR II (101070)		<i>Assignatura optativa:</i> (*) LLATÍ VULGAR (101092)		PERVIVÈNCIA DE LA LITERATURA LLATINA A LA LITERATURA ESPANYOLA (101069) Matías López Aula 3.20
09.30-10	Carlos Femenias Aula 3.20				
10-10.30			Matías López Aula 2.15		LA TRADUCCIÓ LITERÀRIA I DE TEXTOS D'ASSAIG (FRANCÈS >> CATALÀ/CASTELLÀ) (101553) Carme Figuerola Aula 1.18
10.30-11	LITERATURA ESPANYOLA MEDIEVAL II (101068)				
11-11.30	Julián Acebrón Aula 3.30				
11.30-12					
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	<i>Assignatura optativa:</i> (*)				
13.30-14	LINGÜÍSTICA HISTÒRICA ESPANYOLA (101074) Carlos Rizos Aula 3.20				
14-14.30					
14.30-15					
15-15.30					
15.30-16					
16-16.30					
16.30-17					

(*) L'estudiantat haurà de triar una assignatura de les assignatures optatives del quadre.

Curs: 5 Semestre: II

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
08-08.30					
08.30-09	PRÀCTIQUES EXTERNES (101072) Carlos Rizos				
09-09.30	TREBALL FINAL DE GRAU (101071) Yasmina Romero				LA TRADUCCIÓ EN ELS MITJANS DE COMUNICACIÓ AUDIOVISUAL (ANGLÈS I FRANCÈS > CATALÀ / CASTELLÀ) (101556) Mariona Sabaté Florence Bails Aula 2.15
09.30-10	TREBALL FINAL DE GRAU (101569) Daniela Frumuselu				
10-10.30					
10.30-11					
11-11.30	INTRODUCCIÓ A LA LLENGUA GREGA (101067)				
11.30-12	Josep A. Clua Aula 2.15				
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	LITERATURA ESPANYOLA MODERNA I CONTEMPORÀNIA II (101064)				
13.30-14	Carlos Femenias Aula 2.15				
14-14.30					
14.30-15					